

# Goibekokale

ELGETA / Barikua / 2003ko abenduaren 12a / 166. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Irati Agirreazaldegi • Barrenkalea 33 20570 BERGARA • Tel.: 943 76 92 71 • Faxa: 943 76 29 77 • Posta elektronikoa: goibekokale@goiena.com • Lege gordailua: SS475/95

## Udal aurrekontua 2004ra arte ez dute onartuko

IRATI AGIRREAZALDEGI

Udal aurrekontua urtea amaitu aurretik onartu zuten, baina aurten erabakia atzeratu egingo dute. Batzorde bakoitzeko arduradunek aurrekontua aztertu eta idazkariari jakinarazi diote, eta, horren ondoren, aurrekontu osoa zein izango den adostuko dute.

Udaleko batzorde bakoitzeko buruek aztertuta izan behar zuten honezkero proposatutako aurrekontua, baita aurrekusten dituzten ezohizko gastuak jakinarazita ere.

Udaletik jakinarazi digutenez, batzorde gehienek aztertu dute proposamena eta baita beraien aurrekontuak eta egin asmo dituzten gastuak azaldu ere. Baina oraindik Baserritarren batzordea eta Hirigintzako falta dira.

Behin proposamen guztiak jasota, zein inbertsio egin daitezkeen eta zein ez ikusi beharko da, eta, gero, zinegotzi guztiak aurrekontua onartu edo ez erabakiko dute osoko bilkuran. Hala ere, 2004ko aurrekontua ez dute urtea amaitu aurretik onartuko.

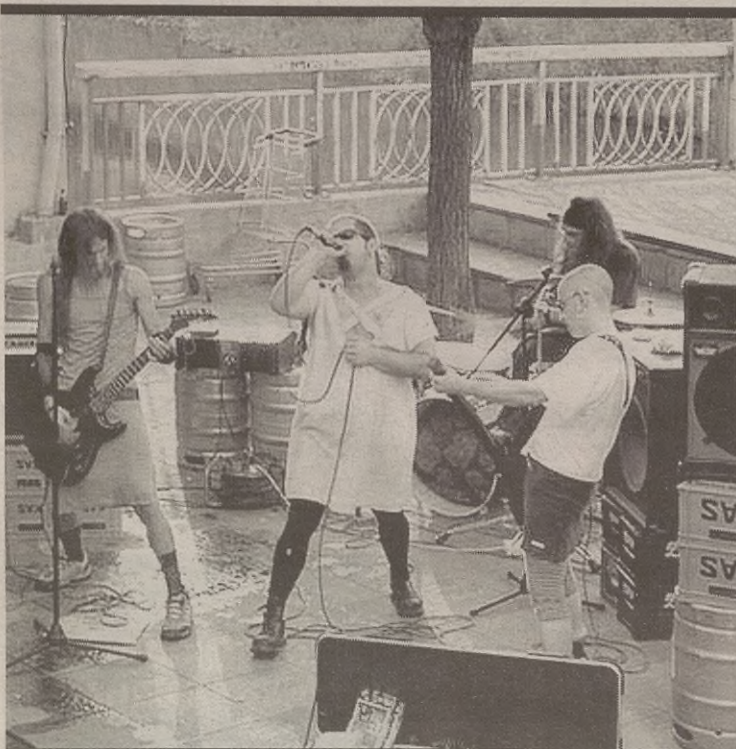


GOIENKARIA

Espaloia aretoko lanak 2004ko aurrekontuan sartuko dira, seguru aski.

Aurrekontua zenbatekoa izango den zehaztu ez badute ere, aurten egindako zenbait lan datarren urteko gastuetan sartuko dira: Aixolako bidea konpontzea

eta semaforoak, esaterako. Bestalde, Espaloia aretoan aurten hastekoak ziren lanean, baina obrarik egin ez denez, seguru aski datorren urtean egingo dira.



### Kontzertua eta zurrakapotea gaztetxean

Lau musika taldek jardungo dute datorren barikuan, abenduaren 19an, gaztetxean izango den kontzertuan. Lindane, E-Dolls, K-104 (argazkian) eta Lurgor taldeek gaueko 22:30ean hasiko dute emanaldia. Denetariko musika estiloak izango dituztenek hiru euroko sarrerara ordaindu beharko dute. Kantuan eta dantzan nekatu eta indarberritu nahi dutenentzako, zurrakapotea izango da Elgetako gaztetxean./I.A.

## KIROLA

### Felix Azpiri lehena Bolo Txapelketan

Abenduaren 7an, domekan, ipini zen abian aurtengo Gabonetako Bolo Txapelketa. Usadio bihurtu den txapelketa honetako lehen kanporaketan 21 lagunek hartu zuten parte.

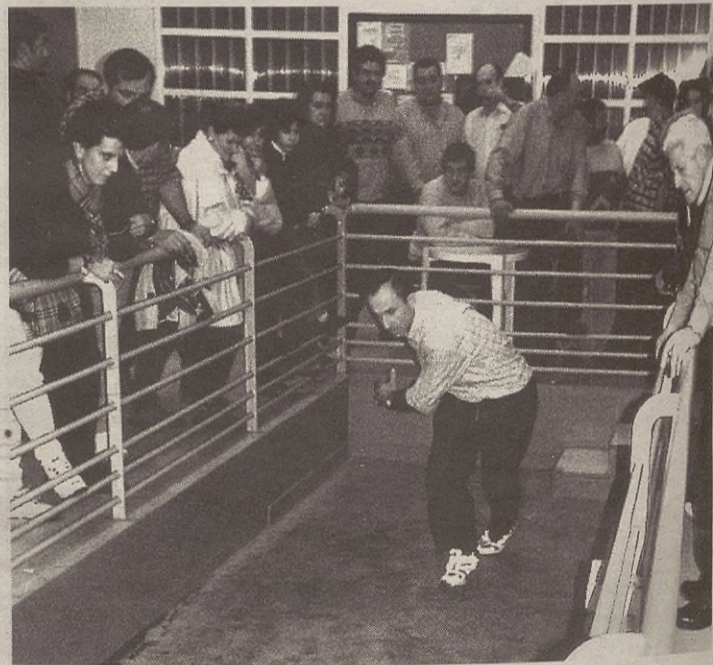
Elgetarrek ez ezik kanpokoek ere jardun zuten lehian. Felix Azpiri bergararra izan zen lehen saioa irabazle, hiru txirlo botata. Felix dago, beraz, sailkapen orokorreko lehen tokian. Markina aldeko Egoitz Garate eta Josu Arantzabal elgetarra bigarren eta hirugarren dira hurrenez hurren. Horiek bina txirlo botata zituzten.

#### HIRU SAIO GEHIAGO

Datozen bi zapatuetan jokatuko dira hurrengo bi kanporaketak eta azken saioa, berriz, abenduaren 26an, barikuan, izango da. Guztiak gaueko 23:30ean, kiroldegiko bolatokian.

Txapelketa amaieran sailkapen orokorreko hiru lehenengok jasoko dituzte sariak, baita lehen emakumeak ere. Lehenengo kanporaketan emakume bakarra izan zen eta ez zuen txirlo bat bera ere botatu.

Antolatzaileen esanetan, txapelketa aurrera joan ahala baliteke partaide gehiago izatea.



GOIENKARIA

Elgetako eta kanpoko bolariak hartu zuten parte lehen kanporaketan.



PANA DE ROKUA  
GAZTETXEA

- Eguneko menua
- Asteburuetan menu berezia
- Espezialitateak: babarrun-jana eta saihsa

SALBADOR 10 ELGETA TEL. 943 76 82 73

ELKARRIZKETA

KARMELE BENITO/FAMILIA MEDIKUA

*"Neurri handiagoan edo txikiagoan, baina denok daukagu estresa"*

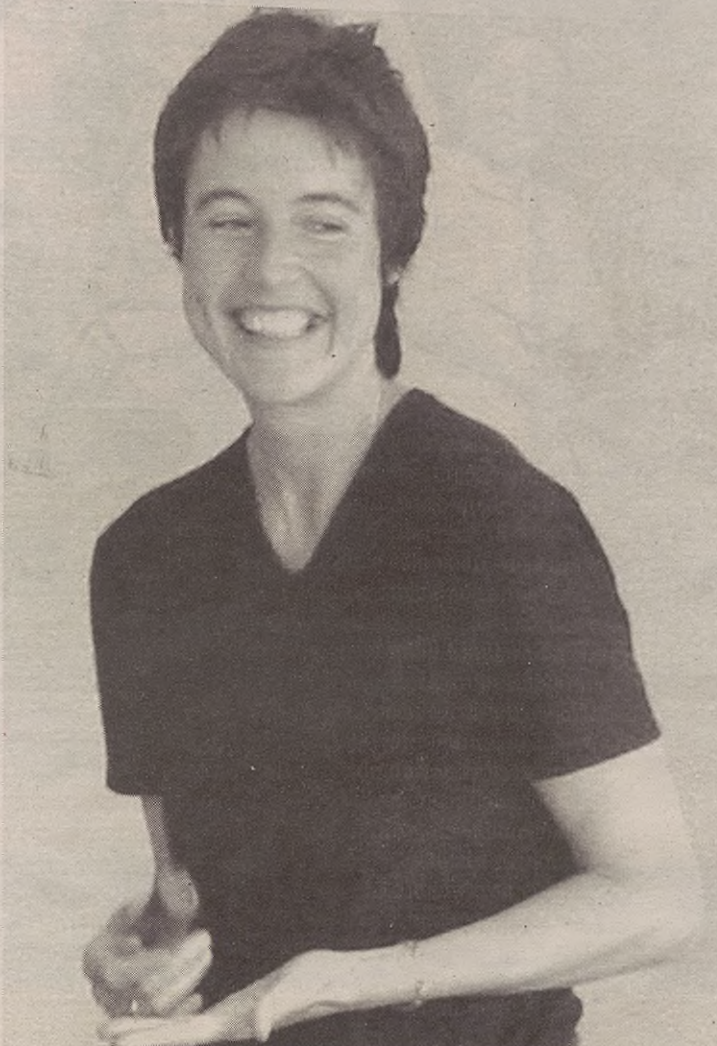
Estresaren gaineko hitzaldia izango da abenduaren 17an iluntzeko 20:00etan liburutegian. Karmele Benito sendagile donostiarra estresa zer den eta nola murreratu egin dakioken argitzen saiatuko da.

**Zer da estresa?**  
Osasunerako Mundu Erakundeak ematen duen definizioa oso orokorra da. Horren arabera, estresa gorputzak estimuluetan aurrean ematen duen erantzuna da, zehatza ez dena. Baina neurri iritziz erantzun hori eman beharrezko gauza berri baten aurrean edo baita egoera ezagun bati nola erantzun ez dakigunenean ere. Horrekin zera esan nahi du: denok nolabait badugula estresa.

**Edozeinek izan dezake, beraz, estresa?**  
Neurri handiagoan edo txikiagoan, denok daukagu. Ez dugu behor luze hartzen lasaitzeko, asaskatzeko, lo egiteko, etako... Gure bizimodua dela eta zahiko zaila izaten da osasuntsu bizitzea eta gorputzak horren aurrean erreakzionatu egiten du, eta estresa eragin. Osasuna alde fisikoan, fisikoan eta sozialean aldatzen da eta horietako maileko batean haustura badago, estresa sor daiteke.

**Estresa zerk eragiten du?**  
Faktore estresagarriak asko dira. Kritika izan daiteke estresaren eragile, edo nagusiaren barrera, familiako jokamoldeak... Oro har, gauza berriek estresa sortzen dute.

**Nola antzeman genezake estresatuta gaudela?**  
Modu askotan ager daiteke estresa, baina agertzeko bide komunak nekea, bizkarreko mina eta buruko mina dira. Bestalde, gaitortasun kronikoetan faktore eragile zuzena da. Asman, hiperentsioan eta bihotzeko gaitzetan, esaterako.



OIAIA ESKITXABEL / TOLOSALDEKO HITZA

*"Estresa agertzeko bide komunak nekea, bizkarreko mina eta buruko mina dira"*

**Estresari aurre egiteko zein bide hartu behar dira?**  
Bide egokiak asko dira. Bate-tik, jana zaintzea egokia izan daiteke. Fruituek eta barazkiek, esaterako, eragin antioxidatzailea dute. Harremanak zaintzea ere modu ona da. Horrez gain, garran-

*"Oso estresatuta gaudenean beharrezkoa da profesionalen laguntza"*

tzitsua da konturatzea laguntza noiz behar dugun. Oso estresatuta gaudenean beharrezkoa da profesionalen laguntza: medikuak, homeopatia, akupuntura, psikoterapia, erlaxazio teknikak... Azken baten, barruko baliabideak garatzen lagunduko digute.



**Jaietako irudia Debaguneko egutegian**

Debagunea, Debagoieneko Euskara Elkargoak 2004rako egutegia kaleratu berri du. Ibarreko herrietako jaietan ateratako argazkiak bildu dituzte aurtengo alean. Azalerako, Elgetako jaietako irudi bitxi bat aukeratu dute, asto karrerakoa, hain zuzen ere. Herriko hainbat pertsona ezagun azaltzen dira erretratuan. Goibeko Kultura Elkarteak bere bazkideei egutegia doan banatzeko asmoa du. Baina jakinarazi digutenez, egutegia erosteko aukera izango da; eskuratu nahi dutenek liburutegian izango dute salgai hiru euroren truke.

**LABUR**

**GOIBEKOKALEn argitaratzeko Elgetako argazki zaharrak behar ditugu**

Askok etxeko kaxoirèn batean aspaldiko erretratuak izango dituzue gordeta. Jakin ezazue argazkiok GOIBEKOKALEn argitaratu nahi izanez gero, gurekin harremanetan jarri besterik ez duzuela. Hain zuzen ere, 943 76 92 71 telefonora deitu eta gu joango gara bila. Beraz, lagun artean, familian zein herriko ekitaldi edo txokoren batean aspaldi ateratako argazkirik baduzue, dei egiguzue.

**Abenduan ez da aerobik zerbitzurik izango, jendea eskoletara joaten ez delako**

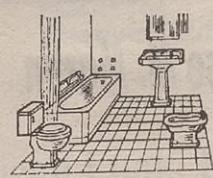
Udaleko Kirol Zerbitzutik jakinarazi digutenez, abenduan aerobik zerbitzua bertan behera geratuko da. Bederatzi laguneko taldea badago ere, gutxi batzuk baino ez dira eskoletara joaten, eta horregatik egin dute etena. Baliteke aurki beste deialdi bat egitea. Asmoa da zerbitzua berriz abian jartzea.



**RECYDE, S.A.**  
Pagotza pol. ind. 20690 ELGETA, Gipuzkoa  
Tel. zentrala: 943 78 80 00. Faxa: 943 78 90 10  
Posta elektronikoa: recyde@recyde.es



ISO 9002  
QS 9000  
ISO/TS 16949



Jesus Mari Montiel  
**ITURGINTZA  
ETA BEROGAILUAK**  
Artekale 3  
Mo: 656783299 Eibar  
Tel: 943 70 07 19  
**KONPONKETAK  
SUKALDE  
ETA BAINUGELETAN**



**ELGETA AUTOAK**

Berraondokoa z/g ELGETA  
T. 943 76 82 02 F. 943 76 82 98

## ERRETRATUZAHARRA

ANTZUOLA

Neska koadrila  
erromerian,  
1943 inguruan

**D**uela hirurogei urte, 1943 inguruan ateratakoa da honako argazki hau. Hor ageri diren neska gazteek 18 edo 19 urte zituzten garai hartan, eta arratsalde pasa joan ziren erromeriarra, merienda eta guzti.

Argazkian Bergarako San Martzialen daude antzuolarrak, hango erromeriarra joanda. Oinez egiten zuten erromeria zegoen ermitarainoko bidea; hala ere, dantza egiteko orduan, nekerik ez zen igartzen. Erromeriarra heldutakoan etxetik eramandako merienda hartzen zuten eta gero egiten zuten dantza. Lehenengo neskek neskekin irteten ziren dantzalekura, mutilen batek dantzatzeko eskatu arte. Argazkia atera zuten egunean Bergarara joan ziren arren, Antzuolan ere erromeria ugari egiten ziren garai hartan; Gorlan eta Pagamendin, besteak beste.

Argazkian dauden emakume gehienak orain ez dira Antzuolan bizi, kanpora joanak dira. Argazkian, aurrealdean, ezkerretik eskuinera ageri dira Rosario Mendiguren, Margarita Iturbe, Maria Dolores Lete eta Maria Lizarralde. Atzealdekoak, berriz, Amparo Sagarna eta Maria Teresa Telleria dira, lehena ezkerrekoa eta bigarrena eskuinekoa.

Argazkia: Margarita Iturbe



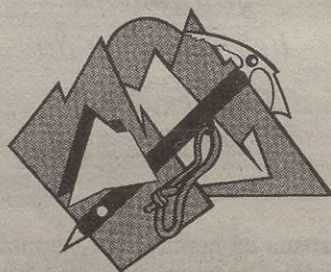
## ADI, IRAKURLE!

Zure erretratu zaharra argitaratzea nahi izanez gero, zatoz BERRIGARARA (Irizar jauregia, Barrenkalea 33) edo Elgetako kultura etxera. Zain gaituztu!

OGIZUN

koop. elk.  
okindegia

Ibargarai 44-46    Zubillaga 10  
BERGARA            OÑATI  
943 76 45 53        943 78 24 13

JAUJA  
KIROLAK

Irizar 2. BERGARA  
943 76 14 95

ARDATZA

Brikolajea

Ateak eta zokaloak  
Horma-armairuak  
Sarrailak  
Heldulekuak

Koadroak markoan ipini  
Era guztietako moldurak  
Apalak  
Kaxoiak

Masterreka, 4-behea. Bergara. 943 76 18 93



Jose M. Martin

pinturak - paper pintatuak  
sintasola - moketak - gotelea  
pintura industrial

Errekalde auzoa 5, 1.a  
ANTZUOLA  
Tf. 943 76 62 02 /  
666 517 295

TOKI-ONA  
Bodegoia-taberna

Eguneroko janariak  
Txitxizotzak  
Kazolatxoak  
Txabierroak

Matxiategi 1. BERGARA  
Tel. 943 76 39 53

UREDERRA  
ITURGINTZA

Iturgintza  
Berogintza  
Aire egokitua  
Konponketa  
Salmenta

Arruriaga 11  
686 943 918



Aukera onenak. Orrazkera apainenak.



- Boni Laskurain 2  
 BERGARA  
 943 76 56 05
- Txapelketetako Gipuzkoa taldekoak
  - Kerastase tratamend.
  - Makillaje bereziak
  - Abangoardia lanak

## disdira

- Masterreka 7  
 BERGARA  
 943 76 00 55
- Luzatzeak
  - Azken joerak
  - Ezkontzak
  - Metxak eta moldeatuak



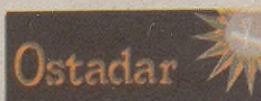
- Espoloia 4  
 BERGARA  
 943 76 97 75
- Ile luzatzeak
  - Aurpegiko larruazal garbitzea
  - Solariuma



- Ozaeta 3  
 BERGARA  
 943 76 22 54
- Ilerako tratamenduak
  - Teknika berriak
  - Era guztietako orraskerak

## ORRASKI

- San Pedro 6  
 BERGARA  
 943 76 47 01
- Ile apaindegi mistoa
  - Kolore bereziak
  - Ezkontzak
  - Solariuma



- Ibargarai 42  
 BERGARA  
 943 76 72 76
- Ile mozte eta kolore pertsonalizatuak
  - Depilazioa eta makillajea
  - Solariuma dutxarekin



- Zurradero 2  
 BERGARA  
 943 76 43 07
- Gizonezkoendako
  - Labanaz moztea
  - Azken tendentziak
  - Bizartegia
  - Koleorea

## SANCHEZ

- Fraiskozuri 4  
 BERGARA  
 943 76 23 70
- Gizonezkoendako
  - Labanaz moztea
  - Klasikoa/modernoak
  - Bizartegia
  - Koleorea

## ADATS

- Herri lagunak 4  
 BERGARA  
 943 76 49 51
- Europako azken tendentziak
  - Zerbitzu berezi eta pertsonalizatua
  - Solarium bertikala

## Jean Louis David

- Ibargarai 43  
 BERGARA  
 943 76 22 48
- Teknika aurreratuenak
  - Deskontu txartelak
  - Solariumerako bonoa
  - Estilistaren aholkuak, konpromiso barik

## IZARRA

- San Pedro 23  
 BERGARA  
 943 76 29 72
- Luzatzeak, ile-kordak, rastak
  - Ilerako bitxiak
  - Solariuma dutxarekin

# GREMIOEN GIDA

zure etxearen osasun onerako

## ARREGI AROZTEGIA



Urteaga 20  
943 76 11 73  
Erakusketa:  
Bidekurutzeta 38  
943 76 31 03

- Orotariko arotz lanak
- Sukaldeak
- PVC leihoak



## UR kristaldegia

Martoko 1-3  
943 76 54 68

- Ispiluak
- Beirateriak
- Biselatuak
- Plastikoak



## AGIRRE MARGOAK

Ortuibar 1, 3-C  
943 76 53 82  
Tailerra:  
Alkabieta 7

- Orotariko pintaketa lanak

## ARISTEGI-TOLA



ITURGINTZA

Bolu 26  
943 76 54 17

- Kalefakzioa
- Bainurako altzariak eta dekorazioa
- Konponketak

## UGARTE ARROZTEGIA-ALTZARIAK

San Juan 1 A  
943 76 54 91  
F 943 76 08 04

- Orotariko arotz lanak
- Apainketa, soruak, leihoak, atek



## J.M. IZAGIRRE Igeltseritza

Loidi baserria,  
Angiozar  
943 76 56 86

- Teilatu, fatxada, sukalde eta bainugelen berrikuntza

## GOYSMA

Urteaga 9  
943 76 98 12

- Iturgintza
- Berogintza
- Gasa

## BERGARA Margoak

Amillaga 1, 1. pab.  
162 p.k.  
943 76 97 31  
F 943 76 97 32

bergara.margoak@terra.es

- Orotariko pintaketa lanak
- K-21 agiria

